

NAAM VAN DE SITE	GEMEENTE :
Zagerij van Ermeton-sur-Biert	METTET
"Café des Ateliers"	ROCHEFORT
Zagerij Devillers	ROCHEFORT
"Le panoramique"	SOMME-LEUZE
Station van Olloy	VIROINVAL

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 25 oktober 2007 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 10 november 2006 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 1 december 2005 betreffende de sites bestemd voor herontwikkeling wat betreft de landschappen en het leefmilieu. Namen, 25 oktober 2007.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 4462 (2007 — 4381)

[2007/203361]

6 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public. — Erratum

L'article 1^{er}, 15^o, de l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 7 novembre 2007, à la page 56515, doit se lire comme suit :

« 15^o logement proportionné : le logement qui comprend un nombre de chambres correspondant à la composition du ménage, soit :

- a) une chambre pour la personne isolée;
- b) une chambre pour le couple marié ou composé de personnes qui vivent ensemble maritalement;
- c) deux chambres si chacun des membres du couple, marié ou composé de personnes vivant ensemble maritalement, est âgé de moins de 35 ans;
- d) deux chambres pour le couple marié ou composé de personnes vivant ensemble maritalement, lorsque l'un des membres est handicapé ou, dans les cas spécifiques de même nature, sur décision motivée de la société;
- e) pour les enfants :
 - une chambre pour un enfant ou pour deux enfants du même sexe et âgés de moins de dix ans;
 - deux chambres pour enfants de sexe différent et si l'un d'entre eux a plus de six ans;
 - une chambre supplémentaire par enfant handicapé.

Lors de l'attribution du logement, la société tient compte, pour l'application de l'alinéa 1^{er}, du ou des enfants bénéficiant de modalités d'hébergement chez l'un ou l'autre des membres du ménage, actées dans un jugement.

La société peut, dans des cas exceptionnels, et sur la base d'une décision motivée, prise sur avis conforme du commissaire de la Société wallonne, déroger à la disposition de l'alinéa 1^{er}.

La société peut déroger à la disposition de l'alinéa 1^{er}, avec l'approbation de la Société wallonne, pour un ensemble de logements collectifs partageant des espaces communautaires. »

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 4462 (2007 — 4381)

[2007/203361]

6. SEPTEMBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) oder von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Wohnungen. — Erratum

Artikel 1 15^o des vorerwähnten, im *Belgischen Staatsblatt* vom 7. November 2007, Seite 56536, veröffentlichten Erlasses muss wie folgt gelesen werden:

«15^o proportionierte Wohnung: die Wohnung, die eine Anzahl Schlafzimmer enthält, die der Haushaltszusammensetzung entspricht, d.h.:

- a) ein Schlafzimmer für eine alleinstehende Person;
- b) ein Schlafzimmer für das Ehepaar oder das Paar, das in eheähnlicher Gemeinschaft lebt;
- c) zwei Schlafzimmer, wenn jedes Mitglied des Ehepaars oder des Paares, das in eheähnlicher Gemeinschaft lebt, jünger als 35 Jahre ist;
- d) zwei Schlafzimmer pro Ehepaar oder pro Paar, das in eheähnlicher Gemeinschaft lebt, wenn ein Mitglied behindert ist, oder, auf begründeten Beschluss der Gesellschaft, in spezifischen Fällen dieser Art;
- e) für die Kinder:
 - ein Zimmer für ein Kind oder für eine Gruppe von zwei Kindern gleichen Geschlechts unter zehn Jahren;
 - zwei Schlafzimmer für Kinder unterschiedlichen Geschlechts, und wenn eines von ihnen über sechs Jahre ist;
 - ein zusätzliches Schlafzimmer pro behindertes Kind.

Bei der Zuweisung der Wohnung berücksichtigt die Gesellschaft für die Anwendung von Absatz 1 das oder die Kinder, die in einem Urteil festgesetzte Unterbringungsmodalitäten bei einem oder dem anderen Haushaltsmitglied genießt.

Die Gesellschaft kann in außergewöhnlichen Fällen und aufgrund eines mit dem gleichlautenden Gutachten des Kommissars der Wallonischen Gesellschaft erfassenen, mit Gründen versehenen Beschlusses, von der Bestimmung von Absatz 1 abweichen.

Die Gesellschaft kann mit der Zustimmung der Wallonischen Gesellschaft für eine Gruppe von Gemeinschaftswohnungen, die gemeinschaftliche Räume teilen, von der Bestimmung von Absatz 1 abweichen.»

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4462 (2007 — 4381)

[2007/203361]

6 SEPTEMBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) of de openbare huisvestingsmaatschappijen. — Erratum

Artikel 1, 15°, van bovenbedoeld besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 november 2007 op blz. 56559, dient te worden gelezen als volgt:

« 15° geproportioneerde woning: woning die bestaat uit een aantal kamers dat overeenstemt met de gezinssamenstelling, met name:

- a) één slaapkamer per alleenstaande persoon;
- b) één slaapkamer per echtpaar of per paar samengesteld uit personen die ongehuwd samenwonen;
- c) twee slaapkamers per echtpaar of per paar samengesteld uit personen die ongehuwd samenwonen, en waarvan ieder lid jonger is dan 35 jaar;
- d) twee slaapkamers voor het echtpaar of het paar samengesteld uit personen die ongehuwd samenwonen, indien één van de leden gehandicapt is of, in gelijksoortige specifieke gevallen, na gemotiveerde beslissing van de maatschappij;
- e) voor de kinderen:
 - één slaapkamer per kind of voor twee kinderen van hetzelfde geslacht en jonger dan tien jaar;
 - twee slaapkamers voor kinderen van verschillend geslacht en waarvan één ouder is dan zes jaar;
 - één bijkomende slaapkamer per gehandicapt kind.

Bij de toewijzing van de woning houdt de maatschappij voor de toepassing van het eerste lid rekening met het kind dat in aanmerking komt/de kinderen die in aanmerking komen voor modaliteiten tot huisvesting bij het één of andere lid van het gezin, geacteerd in een vonnis.

De maatschappij kan in uitzonderlijke gevallen van de in het eerste lid opgenomen bepaling afwijken op basis van een gemotiveerde beslissing, genomen na eensluidend advies van de commissaris van de "Société wallonne".

De maatschappij kan met de instemming van de "Société wallonne" van de in het eerste lid opgenomen bepaling afwijken voor een geheel van gemeenschappelijke woningen die gemeenschappelijke ruimtes delen.»

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 4463 (2007 — 4383)

[C - 2007/31489]

25 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'arsenic, le cadmium, le mercure, le nickel et les hydrocarbures aromatiques polycycliques dans l'air ambiant. — Addendum

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 4463 (2007 — 4383)

[C - 2007/31489]

25 OKTOBER 2007. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende arseen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht. — Addendum

Bijlage I

Streefwaarden voor arseen, cadmium, nikkel en benzo(a)pyreen

Verontreinigende stof	Streefwaarde (1)
Arseen	6 ng/m ³
Cadmium	5 ng/m ³
Nikkel	20 ng/m ³
Benzo(a)pyreen	1 ng/m ³

(1) Voor het totale gehalte in de PM10-fractie, gemiddeld over een kalenderjaar.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende arseen, cadmium, kwik, nikkel en de polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President,
Ch. PICQUE

De Minister van Leefmilieu,
Mevr. E. HUYTEBROECK